

VTUSC4

ULTRASONIC CLEANER - 550ml

ULTRASONE REINIGER - 550 ml

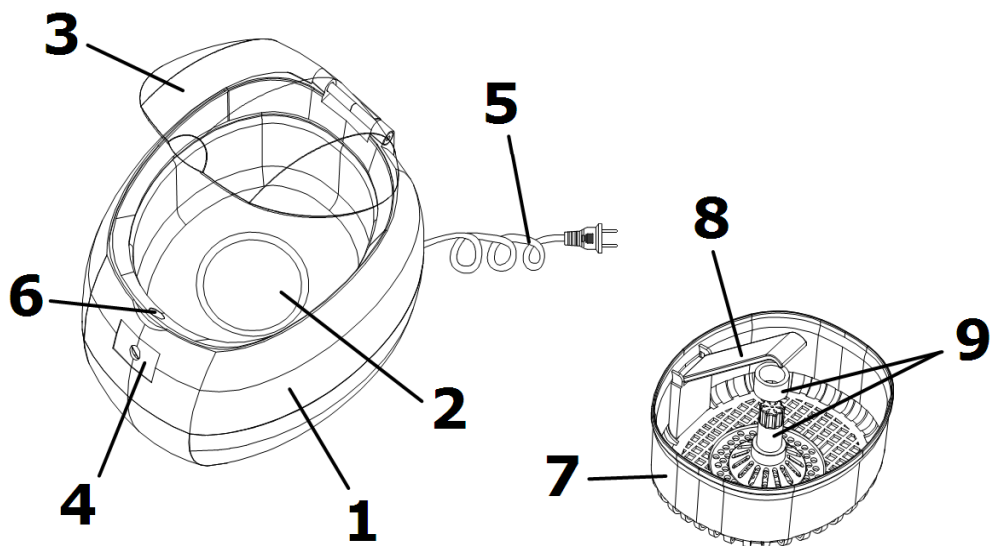
NETTOYEUR À ULTRASONS - 550 ml

LIMPIADOR ULTRASÓNICO - 550ml

ULTRASCHALLREINIGER - 550ml



USER MANUAL	3
GEbruikersHANDLEIDING	5
NOTICE D'EMPLOI	7
MANUAL DEL USUARIO	9
BEDIENUNGSANLEITUNG	11



1	ABS housing
2	stainless steel tank
3	transparent lid
4	power button
5	power cord
6	power LED
7	basket
8	watch holder
9	CD holder

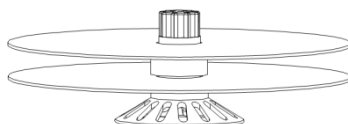
1	behuizing in ABS
2	reservoir in roestvrij staal
3	transparant deksel
4	voedingsknop
5	voedingskabel
6	voedingsled
7	mand
8	horlogehouder
9	cd-houder

1	boîtier en ABS
2	réservoir en inox
3	couvercle transparent
4	interrupteur d'alimentation
5	cordon d'alimentation
6	LED d'alimentation
7	panier
8	support pour montre
9	support pour CD

1	caja de ABS
2	depósito de acero inoxidable
3	tapa transparente
4	interruptor ON/OFF
5	cable de alimentación
6	LED de alimentación
7	cesta
8	soporte de reloj
9	soporte de CD

1	ABS-Gehäuse
2	Behälter aus rostfreiem Stahl
3	transparenter Deckel
4	EIN/AUS-Schalter
5	Netzkabel
6	Stromversorgungs-LED
7	Korb
8	Uhrhalter
9	CD-Halter

[9]



User manual

1. Introduction

To all residents of the European Union

Important environmental information about this product

 This symbol on the device or the package indicates that disposal of the device after its lifecycle could harm the environment.

Do not dispose of the unit (or batteries) as unsorted municipal waste; it should be taken to a specialized company for recycling.

This device should be returned to your distributor or to a local recycling service.

Respect the local environmental rules.

If in doubt, contact your local waste disposal authorities.

Thank you for choosing Velleman! Please read the manual thoroughly before bringing this device into service. If the device was damaged in transit, don't install or use it and contact your dealer.

The ultrasonic cleaner generates numerous micro bubbles which will clean hard-to-reach places. Together with some detergent, this is a very effective way to clean jewellery, dentures, eyeglasses, printer heads, etc.

2. Safety Instructions

	Keep the device away from children and unauthorised users.
	Always disconnect mains power when the device is not in use or when servicing or maintenance activities are performed. Handle the power cord by the plug only.
	Risk of electroshock when opening the housing. Touching live wires can cause life-threatening electroshocks. Do not open the housing yourself. Have the device repaired by qualified personnel.
	There are no user-serviceable parts inside the device. Refer to an authorized dealer for service and/or spare parts.

3. General Guidelines

Refer to the **Velleman® Service and Quality Warranty** on the last pages of this manual.

		Indoor use only. Keep this device away from rain, moisture, splashing and dripping liquids.
		Keep this device away from dust and extreme heat.
		Protect this device from shocks and abuse. Avoid brute force when operating the device.

- Familiarise yourself with the functions of the device before actually using it.
- All modifications of the device are forbidden for safety reasons. Damage caused by user modifications to the device is not covered by the warranty.
- Only use the device for its intended purpose. Using the device in an unauthorised way will void the warranty.
- Damage caused by disregard of certain guidelines in this manual is not covered by the warranty and the dealer will not accept responsibility for any ensuing defects or problems.
- Remove the water from the tank after each use to prevent corrosion.
- Make sure that the available voltage does not exceed the voltage stated in the specifications of this manual.
- **Never** operate the device without water in the tank.
- **Never** operate the device for more than one hour at a time.
- Put the device on a flat surface and keep the area around it clean and dry.
- Do not crimp the power cord and protect it against damage. Have an authorised dealer replace it if necessary.

4. Features

- for cleaning of: jewellery, dentures, eyeglasses, electric shaver heads, CDs/VCDs/DVDs etc.
- auto shut-off after ± 3 minutes
- with blue LED indicator (inside)
- includes: watch holder, CD holder, basket

5. Working principle

The principle behind ultrasonic cleaning is **cavitation**.

When the ultrasonic cleaner is switched on, 3-dimensional sound waves of alternating positive and negative pressure are generated and transmitted into the water in the tank. These sound waves created micron-sized bubbles that grow and build up energy during negative pressure and implode at a very high speed during positive pressure (43,000 times per second). These implosions of high energy bubbles create **cavities** that literally pull contaminants of the surface (at speeds up to 400km/h). Due to the size of the bubbles, they are effective in removing contaminants from the smallest of crevices but harmless to the substrate itself.

Usually water is used as cleaning agent as it is inexpensive and environmentally safe.

6. Operation

- Open the lid [3] and place the objects inside the basket [7]. To clean CDs, use the included CD-holder [9]. Place max. 2 CDs on the holder separated from each other by the ring. Do not place objects straight into the steel tank [2]. Due to the cleaning process the objects will start moving around which may result in damage to the tank or the object.
- Place the basket or CD holder into the tank [2]. Make sure to fold the watch holder [8] down.
- Fill the tank with tepid water up to the **MAX**- marking (see inside of tank [2]). Add some mild detergent when desired.
Note: using the device without water in the tank will surely lead to damage!
- Close the lid [3].
- **Make sure** your hands are dry and plug the power cord [5] into a suitable mains outlet.
- Press the power button [4]. The power LED [6] lights up and the device produces a buzzing sound. After 3 minutes the power switches off automatically and the cleaning process is finished. To stop the cleaning process at any time, press the power button [4] again.
- When desired, a new cleaning cycle can be started. Wait about 3 minutes and press the power button [4] again. **Do not** repeat the cleaning process more than 10 times in a row. Wait for at least 1 hour after the 10th cycle.
Note: cleaning CDs too often may damage them
- When the cleaning process is finished, unplug the power cord from the mains.
- Open the lid and remove the objects.
- Remove the water from the tank and clean the device.

7. Maintenance

- Remove the water from the tank after each use to prevent the tank from corroding.
- Clean the device and the tank with a moist cloth and some detergent. Never use abrasive solutions or solvents.
- Remove all detergent and dry off.
- Store in a cool and dry place.

8. Technical specifications

ultrasonic frequency	42kHz
tank material	stainless steel SUS304
housing/holder material	ABS (lid in transparent AS)
tank capacity	550ml
power consumption	50W
power supply	240VAC / 50-60Hz
dimensions	206 x 175 x 147mm

Use this device with original accessories only. Velleman nv cannot be held responsible in the event of damage or injury resulted from (incorrect) use of this device.

For more info concerning this product and the latest version of this user manual, please visit our website www.velleman.eu.

The information in this manual is subject to change without prior notice.

© COPYRIGHT NOTICE

This manual is copyrighted. **The copyright to this manual is owned by Velleman nv.** All worldwide rights reserved. No part of this manual may be copied, reproduced, translated or reduced to any electronic medium or otherwise without the prior written consent of the copyright holder.

GEBRUIKERSHANDLEIDING

1. Inleiding

Aan alle ingezetenen van de Europese Unie

Belangrijke milieu-informatie betreffende dit product



Dit symbool op het toestel of de verpakking geeft aan dat, als het na zijn levenscyclus wordt weggeworpen, dit toestel schade kan toebrengen aan het milieu. Gooi dit toestel (en eventuele batterijen) niet bij het gewone huishoudelijke afval; het moet bij een gespecialiseerd bedrijf terechtkomen voor recyclage. U moet dit toestel naar uw verdeler of naar een lokaal

recyclagepunt brengen. Respecteer de plaatselijke milieuwetgeving.

Hebt u vragen, contacteer dan de plaatselijke autoriteiten betreffende de verwijdering.

Dank u voor uw aankoop! Lees deze handleiding grondig voor u het toestel in gebruik neemt. Werd het toestel beschadigd tijdens het transport, installeer het dan niet en raadpleeg uw dealer.

De ultrasone reiniger ontwikkelt tal van kleine bubbeltjes die moeilijk de bereikbare plaatsen zullen reinigen. Voeg wat reinigingsmiddel om juwelen, kunstgebitten, brillen, printerkoppen, enz. grondig te reinigen.

2. Veiligheidsinstructies

	Houd buiten het bereik van kinderen en onbevoegden.
	Elektrocutiegevaar bij het openen van de behuizing. Raak geen kabels aan die onder stroom staan om dodelijke elektroshocks te vermijden. Open de behuizing niet zelf en laat reparaties over aan geschoold personeel.
	Trek de stekker uit het stopcontact (trek niet aan de kabel!) voordat u het toestel reinigt en als u het niet gebruikt.
	Er zijn geen door de gebruiker vervangbare onderdelen in dit toestel. Voor onderhoud of reserveonderdelen, contacteer uw dealer.

3. Algemene richtlijnen

Raadpleeg de **Velleman® service- en kwaliteitsgarantie** achteraan deze handleiding.

		Gebruik het toestel enkel binnenshuis . Bescherm tegen regen, vochtigheid en opspattende vloeistoffen.
		Bescherm tegen stof en extreme hitte.
		Bescherm tegen schokken en vermijd brute kracht tijdens de bediening.

- Leer eerst de functies van het toestel kennen voor u het gaat gebruiken.
- Om veiligheidsredenen mag u geen wijzigingen aanbrengen. Schade door wijzigingen die de gebruiker heeft aangebracht valt niet onder de garantie.
- Gebruik het toestel enkel waarvoor het gemaakt is. Bij onoordeelkundig gebruik vervalt de garantie.
- De garantie geldt niet voor schade door het negeren van bepaalde richtlijnen in deze handleiding en uw dealer zal de verantwoordelijkheid afwijzen voor defecten of problemen die hier rechtstreeks verband mee houden.
- Verwijder het water na elk gebruik om aantasting te voorkomen.
- De beschikbare netspanning mag niet hoger zijn dan de spanning in de specificaties achteraan de handleiding.
- Gebruik het toestel **nooit** zonder water in het reservoir.
- Gebruik het toestel **nooit** meer dan een uur onafgebroken.
- Plaats het toestel op een plat oppervlak en houd de ruimte rond het toestel vrij en schoon.
- De voedingskabel mag niet omgeplooid of beschadigd zijn. Laat uw dealer zo nodig een nieuwe kabel plaatsen.

4. Eigenschappen

- voor het reinigen van: juwelen, kunstgebit, bril, koppen van elektrisch scheerapparaat, cd/vcd/dvd, enz.
- automatische uitschakeling na 3 minuten
- blauwe ledaanduiding binnenin
- geleverd met: horlogehouder, cd-houder, mand

5. Hoe werkt de ultrasone reiniger?

Ultrasone reiniging werkt op het principe van **cavitatie**.

Na inschakeling zendt de reiniger 3-dimensionele geluidsgolven uit die een positieve en negatieve druk opwekken. De ultrasone golven verwekken microscopische bellen die energie ophopen bij een negatieve druk en met een hoge snelheid (43.000 keer per seconde) imploderen bij een positieve druk. Deze imploderende bellen veroorzaken op hun beurt een **leegte** die de vuile partikels letterlijk van het oppervlak trekken (met een snelheid tot 400 km/u). Door de kleine afmetingen van de bellen is deze methode zeer geschikt voor het reinigen van moeilijk bereikbare plaatsen en dit zonder gevaar voor beschadiging van het substraat.

Als reinigingsmiddel wordt meestal water gebruikt aangezien het goedkoop en milieuvriendelijk is.

6. Gebruik

- Open het deksel **[3]** en plaats de te reinigen voorwerpen in de mand **[7]**. Plaats maximaal 2 cd's in de daartoe bestemde houder **[9]** en gebruik de ring tussen elke cd.
Plaats de te reinigen voorwerpen niet rechtstreeks in het reservoir **[2]**. Door het reinigingsproces zullen de voorwerpen lichtjes bewegen; zo kunnen er krassen ontstaan op de voorwerpen of het reservoir.
- Plaats de mand of de cd-houder in het reservoir **[2]**. Druk de horlogehouder **[8]** naar beneden.
- Vul het reservoir tot de **MAX**-aanduiding met lauw water (zie binnenin het reservoir **[2]**). Voeg een beetje detergent toe indien gewenst.

Opmerking: Het gebruik van de reiniger zonder water zal de reiniger ernstig beschadigen!

- Sluit het deksel **[3]**.
- Steek de stekker van de voedingskabel **[5]** in het stopcontact.
- Druk op de voedingsknop **[4]**. De voedingsled **[6]** licht op en de reiniger begint te zoemen. Na 3 minuten schakelt de reiniger automatisch uit en is het reinigingsproces afgelopen. Druk op de voedingsknop **[4]** om het reinigingsproces voortijdig te stoppen.
- Indien gewenst kunt u een nieuw reinigingsproces beginnen. Wacht 3 minuten en druk de voedingsknop **[4]** opnieuw in. Herhaal het reinigingsproces nooit meer dan 10 keer na elkaar. Laat de reiniger 1 uur rusten na het 10^e reinigingsproces.

Opmerking: Het schoonmaken van een cd in de reiniger kan de cd beschadigen.

- Trek na gebruik de stekker uit het stopcontact.
- Open het deksel en verwijder de voorwerpen.
- Verwijder het water uit het reservoir en maak de reiniger schoon.

7. Onderhoud

- Verwijder het water uit het reservoir na elk gebruik om corrosie te vermijden.
- Reinig de behuizing en het reservoir met een vochtige doek en een beetje detergent. Gebruik nooit schuurmiddelen of solventen.
- Droog af na reiniging.
- Bewaar de reiniger op een koele, droge plaats.

8. Technische specificaties

ultrasone frequentie	42 kHz
materiaal reservoir	SUS304 roestvrij staal
materiaal behuizing/houder	ABS (deksel in transparant AS)
inhoud reservoir	550 ml
verbruik	50 W
voeding	240 VAC ~ 50-60 Hz
afmetingen	206 x 175 x 147 mm

Gebruik dit toestel enkel met originele accessoires. Velleman nv is niet aansprakelijk voor schade of kwetsuren bij (verkeerd) gebruik van dit toestel. Voor meer informatie over dit product en de meest recente versie van deze handleiding, zie www.velleman.eu. De informatie in deze handleiding kan te allen tijde worden gewijzigd zonder voorafgaande kennisgeving.

© AUTEURSRECHT

Velleman nv heeft het auteursrecht voor deze handleiding.

Alle wereldwijde rechten voorbehouden. Het is niet toegestaan om deze handleiding of gedeelten ervan over te nemen, te kopiëren, te vertalen, te bewerken en op te slaan op een elektronisch medium zonder voorafgaande schriftelijke toestemming van de rechthebbende.

NOTICE D'EMPLOI

1. Introduction

Aux résidents de l'Union européenne

Des informations environnementales importantes concernant ce produit



Ce symbole sur l'appareil ou l'emballage indique que l'élimination d'un appareil en fin de vie peut polluer l'environnement. Ne pas jeter un appareil électrique ou électronique (et des piles éventuelles) parmi les déchets municipaux non sujets au tri sélectif ; une déchèterie traitera l'appareil en question. Renvoyer les équipements usagés à votre fournisseur ou à un service de recyclage local. Il convient de respecter la réglementation locale relative à la protection de l'environnement.

En cas de questions, contacter les autorités locales pour élimination.

Nous vous remercions de votre achat ! Lire la présente notice attentivement avant la mise en service de l'appareil. Si l'appareil a été endommagé pendant le transport, ne pas l'installer et consulter votre revendeur.

Le nettoyeur à ultrasons génère une multitude de microbulles qui nettoieront des endroits difficiles à atteindre. Ajouter un peu de détergent pour nettoyer bijoux, dentiers, lunettes, têtes d'impression, etc. de manière effective.

2. Consignes de sécurité

	Garder hors de la portée des enfants et des personnes non autorisées.
	Risque d'électrocution lors de l'ouverture du boîtier. Toucher un câble sous tension peut causer des électrochocs mortels. Ne pas ouvrir pas le boîtier et consulter un personnel qualifié pour toute réparation.
	Débrancher l'appareil s'il n'est pas utilisé ou pour le nettoyer. Tirer la fiche pour débrancher l'appareil ; non pas le câble.
	Il n'y a aucune pièce maintenable par l'utilisateur. Commander des pièces de rechange éventuelles chez votre revendeur.

3. Directives générales

Se référer à la **garantie de service et de qualité Velleman®** à la fin de cette notice.

		Utiliser cet appareil uniquement à l'intérieur . Protéger de la pluie, de l'humidité et des projections d'eau.
		Protéger contre la poussière. Protéger contre la chaleur extrême.
		Protéger contre les chocs et le traiter avec circonspection pendant l'opération.

- Se familiariser avec le fonctionnement avant l'emploi.
- Toute modification est interdite pour des raisons de sécurité. Les dommages occasionnés par des modifications par le client ne tombent pas sous la garantie.
- N'utiliser qu'à sa fonction prévue. Un usage impropre annule d'office la garantie.
- La garantie ne s'applique pas aux dommages survenus en négligeant certaines directives de cette notice et votre revendeur déclinera toute responsabilité pour les problèmes et les défauts qui en résultent.
- Vider le réservoir après chaque usage pour éviter la corrosion.
- La tension réseau ne peut pas dépasser la tension mentionnée dans les spécifications à la fin de cette notice.
- Ne **jamais** employer l'appareil avec un réservoir vide.
- Ne **pas** employer l'appareil pendant plus d'une heure.
- Placer l'appareil sur une surface plate et tenir l'espace autour de l'appareil propre et sec.
- Le câble d'alimentation ne peut pas être replissé ou endommagé. Demander à votre revendeur de renouveler le câble d'alimentation si nécessaire.

4. Caractéristiques

- pour le nettoyage de : bijoux, dentiers, lunettes, tête de rasoirs électriques, CD/VCD/DVD, etc.
- extinction automatique après 3 minutes
- indicateur LED bleu à l'intérieur
- livré avec : support pour montre, support pour CD, panier

5. Comment fonctionne le principe du nettoyage par ultrasons ?

Le principe du nettoyage par ultrasons repose sur la **cavitation**.

Une fois le nettoyeur enclenché, il émet des ondes acoustiques 3-dimensionnelles entraînant des variations de pression (positives et négatives) du liquide dans le réservoir. Ces ondes acoustiques engendrent des bulles de gaz microscopiques amassant de l'énergie sous une pression négative et implosant à une vitesse élevée (43.000 fois par seconde) sous une pression positive. Ces implosions de bulles (à une vitesse allant jusqu'à 400 km/h) créent des **cavités** qui arrachent littéralement les particules de saleté de la surface. Grâce à la petite taille des bulles, ce processus de nettoyage convient particulièrement au nettoyage d'endroits difficilement accessibles et ceci sans danger d'endommager le substrat.

Généralement, l'agent nettoyant utilisé est l'eau étant donné son bas coût et son utilisation sans danger pour l'environnement.

6. Emploi

- Ouvrir le couvercle **[3]** et placer les objets dans le panier **[7]**. Placer maximum 2 CD dans le support **[9]** et utiliser l'anneau entre les CD.

Ne jamais placer les objets directement dans le réservoir **[2]** ; le processus de nettoyage fait légèrement bouger les objets dans le réservoir ce qui peut rayer les objets et/ou le réservoir.

- Placer le panier ou le support pour CD dans le réservoir **[2]**. Veiller à enfoncer le support pour montre **[8]** dans le réservoir.
- Remplir le réservoir avec de l'eau tiède jusqu'à la marque **MAX** (voir à l'intérieur du réservoir **[2]**). Rajouter un peu de détergent si souhaité.

Remarque : L'utilisation du nettoyeur sans eau peut l'endommager !

- Refermer le couvercle **[3]**.
- Insérer la fiche d'alimentation **[5]** dans une prise de courant.
- Enfoncer le bouton d'alimentation **[4]**. La LED d'alimentation **[6]** s'allume et le nettoyeur vrombit. Le processus de nettoyage se termine automatiquement après 3 minutes. Enfoncer le bouton d'alimentation **[4]** pour interrompre le processus prématurément.
- Si nécessaire, recommencer le cycle de nettoyage en renfonçant le bouton d'alimentation **[4]**. Patienter environ 3 minutes entre deux cycles ne jamais répéter le cycle plus de 10 fois de suite.

Remarque : Le nettoyage fréquent des CD peut les endommager.

- Déconnecter le nettoyeur du réseau électrique une fois le processus de nettoyage terminé.
- Ouvrir le couvercle et retirer les objets.
- Vider l'eau usagée du réservoir et nettoyer le nettoyeur.

7. Entretien

- Vider l'eau usagée du réservoir après chaque usage pour éviter la corrosion.
- Nettoyer l'extérieur et l'intérieur du nettoyeur avec un chiffon humide et peu de détergent. Ne jamais utiliser des solutions abrasives ou des solvants.
- Essuyer le nettoyeur.
- Stocker le nettoyeur dans un endroit frais et sec.

8. Spécifications techniques

fréquence ultrasonique	42 kHz
matériau réservoir	inox SUS304
matériau boîtier/support	ABS (couvercle en AS transparent)
capacité du réservoir	550 ml
consommation	50 W
alimentation	240 VAC ~ 50-60 Hz
dimensions	206 x 175 x 147 mm

N'employer cet appareil qu'avec des accessoires d'origine. SA Velleman ne sera aucunement responsable de dommages ou lésions survenus à un usage (incorrect) de cet appareil. Pour plus d'information concernant cet article et la version la plus récente de cette notice, visitez notre site web www.velleman.eu. Toutes les informations présentées dans cette notice peuvent être modifiées sans notification préalable.

© DROITS D'AUTEUR

SA Velleman est l'ayant droit des droits d'auteur pour cette notice.

Tous droits mondiaux réservés. Toute reproduction, traduction, copie ou diffusion, intégrale ou partielle, du contenu de cette notice par quelque procédé ou sur tout support électronique que se soit est interdite sans l'accord préalable écrit de l'ayant droit.

MANUAL DEL USUARIO

1. Introducción

A los ciudadanos de la Unión Europea

Importantes informaciones sobre el medio ambiente concerniente este producto



Este símbolo en este aparato o el embalaje indica que, si tira las muestras inservibles, podrían dañar el medio ambiente. No tire este aparato (ni las pilas eventuales) en la basura doméstica; debe ir a una empresa especializada en reciclaje. Devuelva este aparato a su distribuidor o a la unidad de reciclaje local.

Respete las leyes locales en relación con el medio ambiente.

Si tiene dudas, contacte con las autoridades locales para eliminación.

¡Gracias por haber comprado el **VTUSC4**! Lea atentamente las instrucciones del manual antes de usarlo. Si el aparato ha sufrido algún daño en el transporte no lo instale y póngase en contacto con su distribuidor.

El limpiador ultrasónico genera una multitud de burbujas microscópicas que limpian los lugares de difícil acceso. Añada un poco de detergente para limpiar joyas, dentadura postiza, gafas, cabezales de impresoras, etc. de manera efectiva.

2. Instrucciones de seguridad

	Mantenga el aparato lejos del alcance de personas no capacitadas y niños.
	Riesgo de descargas eléctricas al abrir la caja. Puede sufrir una peligrosa descarga eléctrica al tocar un cable conectado a la red eléctrica. No abra la caja y contacte con un técnico cualificado para cualquier reparación.
	Desconecte siempre el aparato si no va a usarlo durante un largo período de tiempo o antes de limpiarlo. Tire siempre del enchufe para desconectar el cable de red, nunca del propio cable.
	El usuario no habrá de efectuar el mantenimiento de ninguna pieza. Contacte con su distribuidor si necesita piezas de recambio.

3. Normas generales

Véase la **Garantía de servicio y calidad Velleman®** al final de este manual del usuario.

	Utilice este aparato sólo en interiores . No exponga este equipo a lluvia ni humedad. No exponga el aparato a ningún tipo de salpicadura o goteo.
	No exponga este equipo a polvo ni temperaturas extremas.
	No agite el aparato. Evite usar excesiva fuerza durante la instalación y la reparación.

- Familiarícese con el funcionamiento del aparato antes de utilizarlo.
- Por razones de seguridad, las modificaciones no autorizadas del aparato están prohibidas.
- Utilice sólo el aparato para las aplicaciones descritas en este manual. Su uso incorrecto anula la garantía completamente.
- Los daños causados por descuido de las instrucciones de seguridad de este manual invalidarán su garantía y su distribuidor no será responsable de ningún daño u otros problemas resultantes.
- Vacíe el depósito después de cada uso para evitar la corrosión.
- Asegúrese de que la tensión de red no sea mayor que la tensión indicada en las especificaciones.
- Nunca** utilice el aparato con un depósito vacío.
- Nunca** utilice el aparato durante más de una hora sin interrupción.
- Ponga el aparato en una superficie plana y mantenga limpio y seco el espacio alrededor del aparato.
- No aplaste el cable de alimentación y protéjalo contra posibles daños causados por algún tipo de superficie afilada. Si es necesario, pida a su distribuidor reemplazar el cable de alimentación.

4. Características

- para limpiar: joyas, dentadura postiza, gafas, cabezales de máquinas de afeitar, CD/VCD/DVD, etc.
- desactivación automática después de 3 minutos
- indicador LED en el interior
- se entrega con: soporte de reloj, soporte de CD, cesta

5. ¿Cómo funciona el principio de la limpieza por ultrasonidos?

El principio de la limpieza por ultrasonidos se basa en la **cavitación**.

Después de haber activado el aparato, emite ondas acústicas tridimensionales que causan variaciones de presión (positivas y negativas) del líquido en el depósito. Estas ondas acústicas engendran burbujas de gas microscópicas que amontonan energía bajo una presión negativa e implosionan a una velocidad elevada (43.000 veces por segundo) bajo una presión positiva. Estos implosiones de burbujas (a una velocidad hasta 400 km/h) crean **cavidades** que arrancan literalmente las partículas de suciedad de la superficie. Gracias a la pequeña tamaño de las burbujas, este procedimiento de limpieza es apto particularmente para limpiar lugares de difícil acceso y esto sin peligro de dañar el sustrato.

Generalmente, se utiliza agua como producto para la limpieza porque es barata y ecológica.

6. Uso

- Abra la tapa [3] y ponga los objetos en la cesta [7]. Ponga máx. 2 CD en el soporte [9] y utilice el anillo entre los CD.
- Nunca ponga los objetos directamente en el depósito [2]; el procedimiento de limpieza hace mover los objetos ligeramente en el depósito lo que puede rayar los objetos y/o el depósito.
- Ponga la cesta o el soporte para CD en el depósito [2]. Asegúrese de que introduzca el soporte de reloj [8] en el depósito.
- Llene el depósito con agua tibia hasta la marca **MAX** (véase el interior del depósito [2]). Añada un poco de detergente si fuera necesario.

Observación: ¡El uso del aparato sin agua puede dañarlo!

- Vuelva a cerrar la tapa [3].
- Introduzca el conector de alimentación [5] en un enchufe.
- Pulse el interruptor ON/OFF [4]. El LED de alimentación [6] se ilumina y el limpiador zumba. El procedimiento de limpieza se termina automáticamente después de 3 minutos. Pulse el interruptor ON/OFF [4] para interrumpir el procedimiento prematuramente.
- Si fuera necesario, recomience el ciclo de limpieza y vuelva a pulsar el interruptor ON/OFF [4]. Espere aproximadamente 3 minutos entre dos ciclos. No repita el ciclo más de 10 veces seguidas.

Observación: La limpieza frecuente de un CD puede dañarlo.

- Desconecte el aparato de la red eléctrica después de haber terminado el procedimiento de limpieza.
- Abra la tapa y saque los objetos.
- Saque el agua usada del depósito y limpie el aparato.

7. Mantenimiento

- Saque el agua usada del depósito después de cada uso para evitar la corrosión.
- Limpie el exterior y el interior del aparato con un paño húmedo y un poco de detergente. Nunca utilice alcohol ni disolventes.
- Seque el aparato.
- Guarde el aparato en un lugar fresco y seco.

8. Especificaciones

frecuencia ultrasónica	42 kHz
material depósito	acero inoxidable SUS304
material caja/soporte	ABS (tapa de AS transparente)
capacidad del depósito	550 ml
consumo	50 W
alimentación	240 VAC ~ 50-60 Hz
dimensiones	206 x 175 x 147 mm

Utilice este aparato sólo con los accesorios originales. Velleman NV no será responsable de daños ni lesiones causados por un uso (indebido) de este aparato. Para más información sobre este producto, visite nuestra página web www.velleman.eu. Se pueden modificar las especificaciones y el contenido de este manual sin previo aviso.

© DERECHOS DE AUTOR

Velleman NV dispone de los derechos de autor para este manual del usuario.

Todos los derechos mundiales reservados. Está estrictamente prohibido reproducir, traducir, copiar, editar y guardar este manual del usuario o partes de ello sin previo permiso escrito del derecho habiente.

BEDIENUNGSANLEITUNG

1. Einführung

An alle Einwohner der Europäischen Union
Wichtige Umweltinformationen über dieses Produkt



Dieses Symbol auf dem Produkt oder der Verpackung zeigt an, dass die Entsorgung dieses Produktes nach seinem Lebenszyklus der Umwelt Schaden zufügen kann. Entsorgen Sie die Einheit (oder verwendeten Batterien) nicht als unsortiertes Hausmüll; die Einheit oder verwendeten Batterien müssen von einer spezialisierten Firma zwecks Recycling entsorgt werden. Diese Einheit muss an den Händler oder ein örtliches Recycling-Unternehmen retourniert werden. Respektieren Sie die örtlichen Umweltvorschriften.

Falls Zweifel bestehen, wenden Sie sich für Entsorgungsrichtlinien an Ihre örtliche Behörde.

Wir bedanken uns für den Kauf des **VTUSC4**! Lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor Inbetriebnahme sorgfältig durch. Überprüfen Sie, ob Transportschäden vorliegen. Sollte dies der Fall sein, verwenden Sie das Gerät nicht und wenden Sie sich an Ihren Händler.

2. Sicherheitshinweise

	Halten Sie Kinder und Unbefugte vom Gerät fern.
	Stromschlaggefahr beim Öffnen des Gehäuses. berühren Sie keine unter Strom stehenden Kabel um lebensgefährlichen elektrischen Schlägen zu vermeiden. Öffnen Sie das Gehäuse nie selber und lassen Sie das Gerät von einem Fachmann reparieren.
	Trennen Sie das Gerät bei Nichtbenutzung und vor jeder Reinigung vom Netz. Fassen Sie dazu den Netzstecker an der Grifffläche an und ziehen Sie nie an der Netzleitung.
	Es gibt keine zu wartenden Teile. Bestellen Sie eventuelle Ersatzteile bei Ihrem Fachhändler oder setzen Sie sich für eine Wartung mit Ihm in Verbindung.

3. Allgemeine Richtlinien

Siehe **Velleman® Service- und Qualitätsgarantie** am Ende dieser Bedienungsanleitung.

	Nur für die Anwendung im Innenbereich. Schützen Sie das Gerät vor Regen und Feuchte. Setzen Sie es keiner Flüssigkeit wie z.B. Tropf- oder Spritzwasser, aus.
	Schützen Sie das Gerät vor Staub und extremen Temperaturen.
	Vermeiden Sie Erschütterungen. Vermeiden Sie rohe Gewalt während der Installation und Bedienung des Gerätes.

- Nehmen Sie das Gerät erst in Betrieb, nachdem Sie sich mit seinen Funktionen vertraut gemacht haben.
- Eigenmächtige Veränderungen sind aus Sicherheitsgründen verboten.
- Verwenden Sie das Gerät nur für Anwendungen beschrieben in dieser Bedienungsanleitung sonst kann dies zu Schäden am Produkt führen und erlischt der Garantieanspruch.
- Bei Schäden, die durch Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung verursacht werden, erlischt der Garantieanspruch. Für daraus resultierende Folgeschäden übernimmt der Hersteller keine Haftung.
- Entfernen Sie das Wasser nach jeder Anwendung, um Korrosion zu vermeiden.
- Vergewissern Sie sich, dass die anzuschließende Netzspannung nicht höher ist als die Netzspannung beschrieben in dieser Bedienungsanleitung.
- Verwenden Sie das Gerät **nie** ohne Wasser im Behälter.
- Verwenden Sie das Gerät **nie** mehr als eine Stunde ununterbrochen.
- Installieren Sie das Gerät auf einer ebenen Oberfläche und halten Sie den Raum um das Gerät frei und sauber.
- Achten Sie darauf, dass die Netzleitung nicht gequetscht oder durch scharfe Kanten beschädigt werden kann. Bei Beschädigungen soll eine Fachkraft das Kabel ersetzen.

4. Eigenschaften

- zum Reinigen von: Schmuckwaren, Zahnprothesen, Brillen, elektrische Scherköpfe, CD/VCD/DVD, usw.
- automatische Abschaltung nach ± 3 Minuten
- blaue LED-Anzeige im Innern
- Lieferung mit: Uhrhalter, CD-Halter, Korb

5. Wie funktioniert den Ultraschallreiniger?

Ultraschallreinigung funktioniert gemäß dem Prinzip von **Kavitation**.

Nach Einschaltung sendet der Reiniger dreidimensionale Schallwellen, die einen positiven und negativen Druck erzeugen. Die Ultraschallwellen erzeugen mikroskopische Blasen, die bei einem negativen Druck Energie anhäufen und mit einer hohen Geschwindigkeit (43.000 Mal pro Sekunde) bei einem positiven Druck implodieren. Diese implodierende Blasen verursachen dann eine **leere**, die die verschmutzte Partikeln wörtlich von der Oberfläche ziehen (mit einer Geschwindigkeit bis zu 400 km/Std.). Durch die kleinen Abmessungen der Blasen eignet sich diese Methode sehr zum Reinigen von schwer erreichbaren Plätzen und dies ohne Gefahr vor Beschädigung des Substrates. Als Reinigungsmittel wird meistens Wasser verwendet, weil dies billig und umweltfreundlich ist.

6. Anwendung

- Öffnen Sie den Deckel **[3]** und legen Sie die Gegenstände, die Sie reinigen möchten, in den Korb **[7]**. Legen Sie max. 2 CD in den entsprechenden Halter **[9]** und verwenden Sie den Ring zwischen jeder CD.
Legen Sie die Gegenstände, die Sie reinigen möchten, nicht direkt in den Behälter **[2]**. Durch das Reinigungsverfahren bewegen die Gegenstände ein klein bisschen; so können Gegenstände oder der Behälter gekratzt werden.
- Legen Sie den Korb oder den CD-Halter in den Behälter **[2]**. Drücken Sie den Uhrhalter **[8]** nach unten.
- Füllen Sie den Behälter bis die **MAX**-Anzeige mit lauem Wasser aus (siehe Innenseite des Behälters **[2]**). Fügen Sie, wenn nötig, ein bisschen Reinigungsmittel hinzu.
Bemerkung: Die Anwendung des Gerätes ohne Wasser wird es ernsthaft beschädigen!
- Schließen Sie den Deckel **[3]**.
- Stecken Sie den Stecker des Netzkabels **[5]** in die Steckdose.
- Drücken Sie auf den EIN/AUS-Schalter **[4]**. Die Stromversorgungs-LED **[6]** leuchtet und das Gerät fängt an, zu summen. Nach 3 Minuten schaltet sich das Gerät automatisch ab und ist das Reinigungsverfahren vorbei. Drücken Sie auf den EIN/AUS-Schalter **[4]** um das Reinigungsverfahren vorzeitig zu stoppen.
- Wenn nötig können Sie ein neues Reinigungsverfahren starten. Warten Sie 3 Minuten und drücken Sie wieder auf den EIN/AUS-Schalter **[4]**. Wiederholen Sie das Reinigungsverfahren nie mehr als 10 Mal nacheinander. Lassen Sie das Gerät nach dem zehnten Reinigungsverfahren 1 Stunde ruhen.
Bemerkung: Das Reinigen einer CD im Gerät kann die CD beschädigen.
- Ziehen Sie nach Gebrauch, den Stecker aus der Steckdose.
- Öffnen Sie den Deckel und entfernen Sie die Gegenstände.
- Entfernen Sie das Wasser aus dem Behälter und reinigen Sie ihn.

7. Wartung

- Entfernen Sie nach jeder Anwendung das Wasser aus dem Behälter, um Korrosion zu vermeiden.
- Reinigen Sie das Gehäuse und den Behälter mit einem feuchten Tuch und ein bisschen Reinigungsmittel. Verwenden Sie auf keinen Fall Alkohol oder irgendwelche Lösungsmittel.
- Trocknen Sie das Gerät nach Reinigung ab.
- Lagern Sie das Gerät auf einem kühlen, trockenen Platz.

8. Technische Daten

Ultraschallfrequenz	42 kHz
Material Behälter	SUS304 rostfreier Stahl
Material Gehäuse/Halter	ABS (Deckel aus transparentem AS)
Kapazität	550 ml
Verbrauch	50 W
Stromversorgung	240 VAC ~ 50-60 Hz
Abmessung	206 x 175 x 147 mm

Verwenden Sie dieses Gerät nur mit originellen Zubehöerteilen. Velleman NV übernimmt keine Haftung für Schaden oder Verletzungen bei (falscher) Anwendung dieses Gerätes. Für mehr Informationen zu diesem Produkt, siehe www.velleman.eu. Alle Änderungen ohne vorherige Ankündigung vorbehalten.

© URHEBERRECHT

Velleman NV besitzt das Urheberrecht für diese Bedienungsanleitung.

Alle weltweiten Rechte vorbehalten.

Ohne vorherige schriftliche Genehmigung des Urhebers ist es nicht gestattet, diese Bedienungsanleitung ganz oder in Teilen zu reproduzieren, zu kopieren, zu übersetzen, zu bearbeiten oder zu speichern.

Velleman® Service and Quality Warranty

Velleman® has over 35 years of experience in the electronics world and distributes its products in more than 85 countries.

All our products fulfil strict quality requirements and legal stipulations in the EU. In order to ensure the quality, our products regularly go through an extra quality check, both by an internal quality department and by specialized external organisations. If, all precautionary measures notwithstanding, problems should occur, please make appeal to our warranty (see guarantee conditions).

General Warranty Conditions Concerning Consumer Products (for EU):

- All consumer products are subject to a 24-month warranty on production flaws and defective material as from the original date of purchase.
- Velleman® can decide to replace an article with an equivalent article, or to refund the retail value totally or partially when the complaint is valid and a free repair or replacement of the article is impossible, or if the expenses are out of proportion.
- You will be delivered a replacing article or a refund at the value of 100% of the purchase price in case of a flaw occurred in the first year after the date of purchase and delivery, or a replacing article at 50% of the purchase price or a refund at the value of 50% of the retail value in case of a flaw occurred in the second year after the date of purchase and delivery.
- **Not covered by warranty:**
 - all direct or indirect damage caused after delivery to the article (e.g. by oxidation, shocks, falls, dust, dirt, humidity...), and by the article, as well as its contents (e.g. data loss), compensation for loss of profits;
 - frequently replaced consumable goods, parts or accessories such as batteries, lamps, rubber parts, drive belts... (unlimited list);
 - flaws resulting from fire, water damage, lightning, accident, natural disaster, etc. ...;
 - flaws caused deliberately, negligently or resulting from improper handling, negligent maintenance, abusive use or use contrary to the manufacturer's instructions;
 - damage caused by a commercial, professional or collective use of the article (the warranty validity will be reduced to six (6) months when the article is used professionally);
 - damage resulting from an inappropriate packing and shipping of the article;
 - all damage caused by modification, repair or alteration performed by a third party without written permission by Velleman®.
- Articles to be repaired must be delivered to your Velleman® dealer, solidly packed (preferably in the original packaging), and be completed with the original receipt of purchase and a clear flaw description.
- Hint: In order to save on cost and time, please reread the manual and check if the flaw is caused by obvious causes prior to presenting the article for repair. Note that returning a non-defective article can also involve handling costs.
- Repairs occurring after warranty expiration are subject to shipping costs.
- The above conditions are without prejudice to all commercial warranties.

The above enumeration is subject to modification according to the article (see article's manual).

Velleman® service- en kwaliteitsgarantie

Velleman® heeft ruim 35 jaar ervaring in de elektronica wereld en verdeelt in meer dan 85 landen.

Al onze producten beantwoorden aan strikte kwaliteitsnormen en aan de wettelijke bepalingen geldig in de EU. Om de kwaliteit te waarborgen,

ondergaan onze producten op regelmatige tijdstippen een extra kwaliteitscontrole, zowel door onze eigen kwaliteitsafdeling als door externe gespecialiseerde organisaties. Mocht er ondanks deze voorzorgen toch een probleem optreden, dan kunt u steeds een beroep doen op onze waarborg (zie waarborgvoorwaarden).

Algemene waarborgvoorwaarden consumentengoederen (voor Europese Unie):

- Op alle consumentengoederen geldt een garantietermijn van 24 maanden op productie- en materiaalfouten en dit vanaf de oorspronkelijke aankoopdatum.
- Indien de klant gegrond is en een gratis reparatie of vervanging van een artikel onmogelijk is of indien de kosten hiervoor buiten verhouding zijn, kan Velleman® beslissen het desbetreffende artikel te vervangen door een gelijkwaardig artikel of de aankoopsom van het artikel gedeeltelijk of volledig terug te betalen. In dat geval krijgt u een vervangend product of terugbetaling ter waarde van 100% van de aankoopsom bij ontdekking van een gebrek tot één jaar na aankoop en levering, of een vervangend product tegen 50% van de kostprijs of terugbetaling van 50 % bij ontdekking na één jaar tot 2 jaar.
- **Valt niet onder waarborg:**
 - alle rechtstreekse of onrechtstreekse schade na de levering veroorzaakt aan het toestel (bv. door oxidatie, schokken, val, stof, vuil, vocht...), en door het toestel, alsook zijn inhoud (bv. verlies van data), vergoeding voor eventuele winstderving.
 - verbruiksgoederen, onderdelen of hulpstukken die regelmatig dienen te worden vervangen, zoals bv. batterijen, lampen, rubberen onderdelen, aandrijfriemen... (onbeperkte lijst).
 - defecten ten gevolge van brand, waterschade, bliksem, ongevallen, natuurrampen, enz.
 - defecten veroorzaakt door opzet, nalatigheid of door een onoordeelkundige behandeling, slecht onderhoud of abnormaal gebruik of gebruik van het toestel strijdig met de voorschriften van de fabrikant.
 - schade ten gevolge van een commercieel, professioneel of collectief gebruik van het apparaat (bij professioneel gebruik wordt de garantietermijn herleid tot 6 maanden).
 - schade veroorzaakt door onvoldoende bescherming bij transport van het apparaat.
 - alle schade door wijzigingen, reparaties of modificaties uitgevoerd door derden zonder toestemming van Velleman®.
 - Toestellen dienen ter reparatie aangeboden te worden bij uw Velleman®-verdelers. Het toestel dient verzegeld te zijn van het oorspronkelijke aankoopbewijs. Zorg voor een degelijke verpakking (bij voorkeur de originele verpakking) en voeg een duidelijke foutomschrijving bij.
 - Tip: alvorens het toestel voor reparatie aan te bieden, kijk nog eens na of er geen voor de hand liggende reden is waarom het toestel niet naar behoren werkt (zie handleiding). Op deze wijze kunt u kosten en tijd besparen. Denk eraan dat er ook voor niet-defecte toestellen een kost voor controle aangerekend kan worden.
 - Bij reparaties buiten de waarborgperiode zullen transportkosten aangerekend worden.
 - Elke commerciële garantie laat deze rechten onverminderd.

- **Bovenstaande opsomming kan eventueel aangepast worden naargelang de aard van het product (zie handleiding van het betreffende product).**

Garantie de service et de qualité Velleman®

Velleman® jouit d'une expérience de plus de 35 ans dans le monde de l'électronique avec une distribution dans plus de 85 pays.

Tous nos produits répondent à des exigences de qualité rigoureuses et à des dispositions légales en vigueur dans l'UE. Afin de garantir la qualité, nous soumettons régulièrement nos produits à des contrôles de qualité supplémentaires, tant par notre propre service qualité que par un service qualité externe. Dans le cas improbable d'un défaut malgré toutes les précautions, il est possible d'invoquer notre garantie (voir les conditions de garantie).

Conditions générales concernant la garantie sur les produits grand public (pour l'UE) :

- tout produit grand public est garanti 24 mois contre tout vice de production ou de matériaux à dater du jour d'acquisition effective ;
- si la plainte est justifiée et que la réparation ou le remplacement d'un article est jugé impossible, ou lorsque les coûts s'avèrent disproportionnés, Velleman® s'autorise à remplacer ledit article par un article équivalent ou à rembourser la totalité ou une partie du prix d'achat. Le cas échéant, il vous sera consenti un article de remplacement ou le remboursement complet du prix d'achat lors d'un défaut dans un délai de 1 an après l'achat et la livraison, ou un article de remplacement moyennant 50% du prix d'achat ou le remboursement de 50% du prix d'achat lors d'un défaut après 1 à 2 ans.
- **sont par conséquent exclus :**
 - tout dommage direct ou indirect survenu à l'article après livraison (p.ex. dommage lié à l'oxydation, choc, chute, poussière, sable, impureté...) et provoqué par l'appareil, ainsi que son contenu (p.ex. perte de données) et une indemnisation éventuelle pour perte de revenus ;
 - tout bien de consommation ou accessoire, ou pièce qui nécessite un remplacement régulier (comme p.ex. piles, ampoules, pièces en caoutchouc, courroies...) (liste illimitée) ;
 - tout dommage qui résulte d'un incendie, de la foudre, d'un accident, d'une catastrophe naturelle, etc. ;
 - tout dommage provoqué par une négligence, volontaire ou non, une utilisation ou un entretien incorrects, ou une utilisation de l'appareil contraire aux prescriptions du fabricant ;
 - tout dommage à cause d'une utilisation commerciale, professionnelle ou collective de l'appareil (la période de garantie sera réduite à 6 mois lors d'une utilisation professionnelle) ;
 - tout dommage à l'appareil qui résulte d'une utilisation incorrecte ou différente que celle pour laquelle il a été initialement prévu comme décrit dans la notice ;
 - tout dommage engendré par un retour de l'appareil emballé dans un conditionnement non ou insuffisamment protégé.
- toute réparation ou modification effectuée par une tierce personne sans l'autorisation explicite de SA Velleman® ; - frais de transport de et vers Velleman® si l'appareil n'est plus couvert sous la garantie.
- toute réparation sera fournie par l'endroit de l'achat. L'appareil doit nécessairement être accompagné du bon d'achat d'origine et être

dûment conditionné (de préférence dans l'emballage d'origine avec mention du défaut) ;

- tuyau : il est conseillé de consulter la notice et de contrôler câbles, piles, etc. avant de retourner l'appareil. Un appareil retourné jugé défectueux qui s'avère en bon état de marche pourra faire l'objet d'une note de frais à charge du consommateur ;
- une réparation effectuée en-dehors de la période de garantie fera l'objet de frais de transport ;
- toute garantie commerciale ne porte pas atteinte aux conditions susmentionnées.

La liste susmentionnée peut être sujette à une complémentation selon le type de l'article et être mentionnée dans la notice d'emploi.

DE

Velleman® Service- und Qualitätsgarantie

Velleman® hat gut 35 Jahre Erfahrung in der Elektronikwelt und vertreibt seine Produkte in über 85 Ländern.

Alle Produkte entsprechen den strengen Qualitätsforderungen und gesetzlichen Anforderungen in der EU. Um die Qualität zu gewährleisten werden unsere Produkte regelmäßig einer zusätzlichen Qualitätskontrolle unterworfen, sowohl von unserer eigenen Qualitätsabteilung als auch von externen spezialisierten Organisationen. Sollten, trotz aller Vorsichtsmaßnahmen, Probleme auftreten, nehmen Sie bitte die Garantie in Anspruch (siehe Garantiebedingungen).

Allgemeine Garantiebedingungen in Bezug auf Konsumgüter (für die Europäische Union):

- Alle Produkte haben für Material- oder Herstellungsfehler eine Garantieperiode von 24 Monaten ab Verkaufsdatum.
- Wenn die Klage berechtigt ist und falls eine kostenlose Reparatur oder ein Austausch des Gerätes unmöglich ist, oder wenn die Kosten dafür unverhältnismäßig sind, kann Velleman® sich darüber entscheiden, dieses Produkt durch ein gleiches Produkt zu ersetzen oder die Kaufsumme ganz oder teilweise zurückzahlen. In diesem Fall erhalten Sie ein Ersatzprodukt oder eine Rückzahlung im Werte von 100% der Kaufsumme im Falle eines Defektes bis zu 1 Jahr nach Kauf oder Lieferung, oder Sie bekommen ein Ersatzprodukt im Werte von 50% der Kaufsumme oder eine Rückzahlung im Werte von 50 % im Falle eines Defektes im zweiten Jahr.
- **Von der Garantie ausgeschlossen sind:**
 - alle direkten oder indirekten Schäden, die nach Lieferung am Gerät und durch das Gerät verursacht werden (z.B. Oxidation, Stöße, Fall, Staub, Schmutz, Feuchtigkeit, ...), sowie auch der Inhalt (z.B. Datenverlust), Entschädigung für eventuellen Gewinnausfall.
 - Verbrauchsgüter, Teile oder Zubehörteile, die regelmäßig ausgetauscht werden, wie z.B. Batterien, Lampen, Gummitteile, Treibriemen, usw. (unbeschränkte Liste).
 - Schäden verursacht durch Brandschaden, Wasserschaden, Blitz, Unfälle, Naturkatastrophen, usw.
 - Schäden verursacht durch absichtliche, nachlässige oder unsachgemäße Anwendung, schlechte Wartung, zweckfremdende Anwendung oder Nichtbeachtung von Benutzerhinweisen in der Bedienungsanleitung.
 - Schäden infolge einer kommerziellen, professionellen oder kollektiven Anwendung des Gerätes (bei gewerblicher Anwendung wird die Garantieperiode auf 6 Monate zurückgeführt).
 - Schäden verursacht durch eine unsachgemäße Verpackung und unsachgemäßen Transport des Gerätes.
 - alle Schäden verursacht durch unautorisierte Änderungen, Reparaturen oder Modifikationen, die von einem Dritten ohne Erlaubnis von Velleman® vorgenommen werden.
 - Im Fall einer Reparatur, wenden Sie sich an Ihren Velleman®-Verteiler. Legen Sie das Produkt ordnungsgemäß verpackt (vorzugsweise die Originalverpackung) und mit dem Original-Kaufbeleg vor. Fügen Sie eine deutliche Fehlerumschreibung hinzu.
 - Hinweis: Um Kosten und Zeit zu sparen, lesen Sie die Bedienungsanleitung nochmals und überprüfen Sie, ob es keinen auf der Hand liegenden Grund gibt, ehe Sie das Gerät zur Reparatur zurückschicken. Stellt sich bei der Überprüfung des Geräts heraus, dass kein Geräteschaden vorliegt, könnte dem Kunden eine Untersuchungspauschale berechnet.
 - Für Reparaturen nach Ablauf der Garantiefrist werden Transportkosten berechnet.
 - Jede kommerzielle Garantie lässt diese Rechte unberührt.

Die oben stehende Aufzählung kann eventuell angepasst werden gemäß der Art des Produktes (siehe Bedienungsanleitung des Gerätes).

ES

Garantía de servicio y calidad Velleman®

Velleman® disfruta de una experiencia de más de 35 años en el mundo de la electrónica con una distribución en más de 85 países. Todos nuestros productos responden a normas de calidad rigurosas y disposiciones legales vigentes en la UE. Para garantizar la calidad, sometimos nuestros productos regularmente a controles de calidad adicionales, tanto por nuestro propio servicio de calidad como por un servicio de calidad externo. En el caso improbable de que surgieran

problemas a pesar de todas las precauciones, es posible apelar a nuestra garantía (véase las condiciones de garantía).

Condiciones generales referentes a la garantía sobre productos de venta al público (para la Unión Europea):

- Todos los productos de venta al público tienen un período de garantía de 24 meses contra errores de producción o errores en materiales desde la adquisición original;
- Si la queja está fundada y si la reparación o la sustitución de un artículo es imposible, o si los gastos son desproporcionados, Velleman® autoriza reemplazar el artículo por un artículo equivalente o reembolsar la totalidad o una parte del precio de compra. En este caso, recibirá un artículo de recambio o el reembolso completo del precio de compra al descubrir un defecto hasta un año después de la compra y la entrega, o un artículo de recambio al 50% del precio de compra o la sustitución de un 50% del precio de compra al descubrir un defecto después de 1 a 2 años.
- **Por consiguiente, están excluidos entre otras cosas:**
 - todos los daños causados directamente o indirectamente al aparato y su contenido después de la entrega (p.ej. por oxidación, choques, caída,...) y causados por el aparato, al igual que el contenido (p.ej. pérdida de datos) y una indemnización eventual para falta de ganancias;
 - partes o accesorios que deban ser reemplazados regularmente, como por ejemplo baterías, lámparas, partes de goma, ... (lista ilimitada)
 - defectos causados por un incendio, daños causados por el agua, rayos, accidentes, catástrofes naturales, etc. ;
 - defectos causados a conciencia, descuido o por malos tratos, un mantenimiento inapropiado o un uso anormal del aparato contrario a las instrucciones del fabricante;
 - daños causados por un uso comercial, profesional o colectivo del aparato (el período de garantía se reducirá a 6 meses con uso profesional) ;
 - daños causados por un uso incorrecto o un uso ajeno al que está previsto el producto inicialmente como está descrito en el manual del usuario ;
 - daños causados por una protección insuficiente al transportar el aparato.
 - daños causados por reparaciones o modificaciones efectuadas por una tercera persona sin la autorización explícita de SA Velleman® ;
 - se calcula gastos de transporte de y a Velleman® si el aparato ya no está cubierto por la garantía.
- Cualquier reparación se efectuará por el lugar de compra. Devuelva el aparato con la factura de compra original y transfórtele en un embalaje sólido (preferentemente el embalaje original). Incluya también una buena descripción del defecto ;
- Consejo: Lea el manual del usuario y controle los cables, las pilas, etc. antes de devolver el aparato. Si no se encuentra un defecto en el artículo los gastos podrían correr a cargo del cliente;
- Los gastos de transporte correrán a cargo del cliente para una reparación efectuada fuera del período de garantía.
- Cualquier gesto comercial no disminuye estos derechos.

La lista previamente mencionada puede ser adaptada según el tipo de artículo (véase el manual del usuario del artículo en cuestión)